



**COMITÉ SUR LE SENTIER  
COMMUNAUTAIRE**

Procès-verbal de la réunion du 23 juillet 2018

**COMMUNITY TRAIL  
COMMITTEE**

Minutes of the July 23<sup>th</sup>, 2018 Meeting

Monsieur Simon Joubarne, président de ce comité, ouvre la réunion en remerciant les membres du comité ainsi que les membres du public de leurs présences, il est 17 h 30.

Mr. Simon Joubarne, Chair of this committee, opens the meeting by thanking the members of the committee and the public; it is 5:30 pm.

**REGISTRE DES PRÉSENCES / ATTENDANCE RECORD**

Membres du comité : / Committee members:  
Simon Joubarne, Greg McGuire, Alain Piché, Doug Taylor, Sandy Foote,  
Kensel Tracy, Tammy Scott, Dominic Meloche et Noémie Lafrenière

Absents : / Regrets:  
Greg McGuire, Alain Piché

Invitée : / Guest:  
Paola Zurro, Directrice des Travaux publics et des infrastructures / Director of Public Works and Infrastructures

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par Mme Tammy Scott appuyé par M. Doug Taylor et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit adopté avec l'amendement suivant :

- Ajout du point 3.0 : Présentation de l'offre de service de PNR Railworks – Enlèvement des rails et des dormants au sud du chemin Loretta (800 m) incluant l'enlèvement du passage à niveau du chemin Church.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

It is proposed by Ms. Tammy Scott, seconded by Mr. Doug Taylor, and resolved that the agenda governing this meeting is hereby adopted with the following amendment:

- Addition of the item 3.0: Presentation of the service offer of PNR Railworks – Removal of rails and ties south of Loretta Road (800 m) including the removal of the railroad crossing of Church Road.

ADOPTED BY MAJORITY

**2.0 PÉRIODE DE QUESTIONS**

Q1 : On mentionne que le secteur sud de la municipalité est souvent oublié. Le reste de la municipalité bénéficie d'un sentier nivelé et la partie sud du sentier ne progresse pas. À quand la municipalité effectuera des travaux sur le sentier dans ce secteur?

R1 : M. Joubarne répond qu'un point à l'ordre du jour de ce soir a été ajouté concernant l'enlèvement des rails et des dormants dans ce secteur.

Q2 : Un résident du chemin Hudson rappelle au comité l'importance d'installer des enseignes de non-stationnement le long de ce chemin.

R2 : M. Joubarne répond que le comité est conscient des problématiques de stationnement sur plusieurs chemins tels que Church, Mill et Hudson. Le sous-comité sur l'accès au sentier, stationnement et aménagements se penchera sur ce sujet.

**2.0 QUESTION PERIOD**

Q1: It is mentioned that the southern area of the municipality is often forgotten. The rest of the municipality has a level trail and the southern part of the trail does not progress. When will the municipality do some work on the trail in this area?

A1: Mr. Joubarne answers that an item has been added to the agenda tonight concerning the removal of rails and ties in this area.

Q2: A resident of Hudson Road reminds the committee of the importance to install no parking signs along this road.

A2: Mr. Joubarne answers that the committee is aware of the parking issues on many roads such as Church, Mill and Hudson. The sub-committee on access to the trail, parking and facilities will study it.



**3.0 PRÉSENTATION DE L'OFFRE DE SERVICE DE PNR RAILWORKS PAR MADAME PAOLA ZURRO**

Madame Paola Zurro présente l'offre de service que la Municipalité a reçue de la compagnie PNR Railworks concernant l'enlèvement des rails et des dormants au sud du chemin Loretta (800 m) incluant l'enlèvement du passage à niveau du chemin Church.

Les membres ont préalablement reçu par courriel l'offre de service et ont pu en prendre connaissance.

Il est proposé par Mme Tammy Scott, appuyé par M. Sandy Foote, et résolu que ce comité recommande au Conseil municipal d'accepter cette offre de service incluant le retrait de la phrase « afin de permettre l'accès jusqu'à la rivière » au dernier point de la section « Travaux à effectuer par PNRQ »

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

**3.0 PRESENTATION OF THE SERVICE OFFER OF PNR RAILWORKS BY MADAM PAOLA ZURRO**

Ms. Paola Zurro presents the service offer that the Municipality has received from PNR Railworks concerning the removal of rails and ties south of Loretta road (800 m) including the removal of the railroad crossing on Church road.

Members of the committee have previously received the service offer by e-mail and are aware of it.

It is proposed by Ms. Tammy Scott, seconded by Mr. Sandy Foote and resolved that this committee recommends to Municipal Council to accept the service offer including the removal of "afin de permettre l'accès jusqu'à la rivière" at the last point of the section "Travaux à effectuer par PNRQ".

ADOPTED BY MAJORITY

**4.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

Le procès-verbal de la dernière rencontre du 12 juin 2018 est adopté à l'unanimité par les membres avec l'amendement suivant :

- Point 7.0, 1<sup>er</sup> point, modifié comme suit : Un sentier s'étendant sur toute la longueur du corridor de la frontière nord de la Municipalité jusqu'au site de glissement de terrain près du chemin Loretta Loop.

**4.0 ADOPTION OF MINUTES**

The minutes of the last meeting of June 12<sup>th</sup>, 2018 are unanimously adopted by the members with the following amendment:

- Item 7.0, First point, modified as follows: A trail extending over the length of the corridor between Chelsea's Northern border to the landslide site near Loretta Loop road.

**5.0 LISTE DES SOUS-COMITÉS**

Les membres s'entendent sur la composition des sous-comités comme suit :

1. Protocole d'entente avec Voie Verte Chelsea  
Membres y participant : M. Sandy Foote  
M. Alain Piché
2. Code de Conduite  
Membres y participant : M. Sandy Foote  
M. Kensel Tracy  
M. Doug Taylor
3. Conception technique et contrat  
Membres y participant : M. Kensel Tracy  
M. Dominick Meloche  
M. Alain Piché  
M. Doug Taylor
4. Financement  
Membres y participant : M. Sandy Foote  
M. Kensel Tracy

**5.0 LIST OF SUBCOMMITTEES**

Members agree on the following subcommittee composition:

1. Agreement with Voie Verte Chelsea  
Members participating: Mr. Sandy Foote  
Mr. Alain Piché
2. Code of Conduct  
Members participating: Mr. Sandy Foote  
Mr. Kensel Tracy  
Mr. Doug Taylor
3. Technical conception and contract  
Members participating: Mr. Kensel Tracy  
Mr. Dominick Meloche  
Mr. Alain Piché  
Mr. Doug Taylor
4. Financing  
Members participating: Mr. Sandy Foote  
Mr. Kensel Tracy



5. Patrimoine et culture  
Membres y participant : Mme Tammy Scott  
M. Alain Piché  
Mme Julie Dupont  
Mme Louise Schwartz

5. Heritage and culture  
Members participating: Ms. Tammy Scott  
Mr. Alain Piché  
Ms. Julie Dupont  
Ms. Louise Schwartz

6. Accès à la rivière  
Membres y participant : M. Sandy Foote  
M. Kensel Tracy  
Mme Tammy Scott  
M. Dominick Meloche  
M. Alain Piché

6. River Access  
Members participating: Mr. Sandy Foote  
Mr. Kensel Tracy  
Ms. Tammy Scott  
Mr. Dominick Meloche  
Mr. Alain Piché

7. Accès au sentier, stationnement et aménagements  
Membres y participant : M. Kensel Tracy  
M. Dominick Meloche

7. Access to the trail, parking and facilities  
Members participating: Mr. Kensel Tracy  
Mr. Dominick Meloche

8. Mesures d'atténuation pour préoccupations des riverains  
Membres y participants : M. Kensel Tracy  
M. Doug Taylor

8. Mitigation measures for the concerns of local residents  
Members participating: Mr. Kensel Tracy  
Mr. Doug Taylor

9. Sécurité, signalisation et transport actif  
Membres y participant : M. Kensel Tracy  
M. Alain Piché  
M. Doug Taylor  
Mme Tammy Scott  
M. Andy Ball

9. Safety, signage and active transportation  
Members participating: Mr. Kensel Tracy  
Mr. Alain Piché  
Mr. Doug Taylor  
Ms. Tammy Scott  
Mr. Andy Ball

10. Communications et consultations  
Membres y participant : Mme Tammy Scott

10. Communications and consultations  
Members participating: Ms. Tammy Scott

Des présidents seront nommés pour chaque sous-comité. Il reviendra au président de décider si son sous-comité nécessitera l'implication de membres du public.

Chairs will be appointed for each subcommittee. Each Chair will decide if his subcommittee requires the involvement of members of the public.

Chaque sous-comité sera responsable d'émettre des recommandations suivant leurs discussions au Comité du Sentier communautaire pour que ce dernier émette des recommandations au Conseil municipal.

Each subcommittee will be responsible for making recommendations based on their discussions to the Community Trail Committee which will then make recommendations to Council.

#### FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

#### END OF THE PUBLIC MEETING

Les membres du public quittent la rencontre; il est 18 h 29.

The general public leaves the meeting; it is 6:29 pm.

Les membres conviennent que les discussions générales et présentations futures aient lieu devant public mais que le processus décisionnel ainsi que les discussions de financement se déroulent à huis clos.

Members agree that general discussions and future presentations take place in front of the public, but the decision-making process and funding discussions are held in camera.

#### 6.0 CODE DE CONDUITE

#### 6.0 CODE OF CONDUCT

Une version préliminaire est présentée par M. Foote et M. Tracy. Cette version a été produite suite à la comparaison de plusieurs codes de conduite d'autres sentiers semblables.

A preliminary draft is presented by Mr. Foote and Mr. Tracy. This version was produced following the comparison of several codes of conduct from other similar trails.



Il est proposé que ce Code de conduite soit adopté avec les amendements discutés.

It is proposed that this Code of conduct be adopted with the discussed amendments.

Il est également proposé que ce comité recommande au Conseil municipal d'adopter ce Code de conduite lors d'une séance ultérieure.

It is also proposed that this committee recommends that Council adopts this Code of conduct at a subsequent sitting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**7.0 DEMANDE D'INSTALLER DES PANNEAUX POUR INTERDIRE LA CIRCULATION DE VÉHICULES MOTORISÉS SUR LE SENTIER COMMUNAUTAIRE**

**7.0 REQUEST TO INSTALL SIGNS TO PROHIBIT THE CIRCULATION OF MOTORIZED VEHICLES ON THE COMMUNITY TRAIL**

Les membres s'entendent pour ne pas recommander l'installation de panneaux pour interdire la circulation de véhicules motorisés sur le sentier communautaire à ce stade.

Members agree to not recommend the installation of signs to prohibit the circulation of motorized vehicles on the community trail at this stage.

La tâche d'étudier cette demande est déléguée au sous-comité sur la sécurité, signalisation et transport actif. Une recommandation du sous-comité suivra sur ce sujet.

The task of studying this request is delegated to the subcommittee on safety, signage and active transportation. A recommendation of the subcommittee will follow on this subject.

**8.0 PROCHAINES ÉTAPES**

**8.0 NEXT STEPS**

Des propositions provenant des divers sous-comités seront présentées à la prochaine réunion du comité.

Proposals from the various subcommittees will be presented at the next committee meeting.

Les prochaines réunions du comité se tiendront à tous les deuxièmes mercredis de chaque mois, à 18 h.

The next meetings of the committee will be held every second Wednesday of each month at 6 pm.

La prochaine réunion du comité aura lieu le 12 septembre 2018, à 18 h.

The next meeting of the committee will be held on September 12<sup>th</sup> 2018, at 6 p.m..

**9.0 AUTRES**

**9.0 OTHER**

-

-

**10.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

**10.0 ADJOURNEMENT**

Il est proposé par M. Doug Taylor, appuyé par Mme Tammy Scott, et résolu que cette réunion soit levée, il est 19 h 46.

It is proposed by Mr. Doug Taylor, seconded by Ms. Tammy Scott, and resolved that this meeting be adjourned, it is 7:46 pm.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....  
 Noémie Lafrenière

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....  
 Simon Joubarne